

UCHWAŁA NR XI/99/2007
SEJMIKU WOJEWÓDZTWA LUBUSKIEGO
z dnia 9 lipca 2007 roku

**w sprawie nawiązania partnerskiej współpracy Województwa Lubuskiego
z Departamentem Lot (Francja).**

Na podstawie art. 18 pkt. 14 i art. 77 ust.1 i ust. 2 ustawy z dnia 5 czerwca 1998 r. o samorządzie województwa (Dz. U. z 2001 roku, Nr 142 poz. 1590 z późn. zm), po uzyskaniu zgody Ministra Spraw Zagranicznych, uchwała się co następuje:

§ 1. Mając na celu skuteczną realizację „Priorytetów współpracy zagranicznej Województwa Lubuskiego” przyjętych przez Sejmik Województwa Lubuskiego uchwałą z dnia 26 lipca 1999 roku oraz potrzebę wzmacniania kontaktów międzyregionalnych z partnerami w Unii Europejskiej wyraża się wolę nawiązania partnerskiej współpracy Województwa Lubuskiego z Departamentem Lot we Francji, poprzez zawarcie porozumienia o współpracy międzyregionalnej o treści, jak w załączniku do uchwały.

§ 2. Wykonanie uchwały powierza się Zarządowi Województwa Lubuskiego.

§ 3. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

PRZEWODNICZĄCY SEJMIKU



Henryk Maciej Woźniak



**POROZUMIENIE
MIĘDZY
WOJEWÓDZTWE LUBUSKIM
(RZECZPOSPOLITA POLSKA)
A
DEPARTAMENTEM LOT
(REPUBLIKA FRANCUSKA)
O WSPÓŁPRACY
MIĘDZYREGIONALNEJ**



Województwo Lubuskie reprezentowane przez Pana Krzysztofa SZYMAŃSKIEGO – Marszałka Województwa oraz Departament Lot reprezentowany przez Pana Gérarda MIQUEL – Przewodniczącego Rady Generalnej Departamentu Lot,

zwane dalej Stronami

- pragnąc zacieśnić dotychczasową trwającą od 1991 roku nieformalną współpracę pomiędzy regionami oraz mając na celu stworzenie i utrzymanie jak najlepszych warunków tej współpracy,
- kierując się przekonaniem, że wzajemne przyjacielskie kontakty mieszkańców naszych regionów przyczynią się do rozwoju w dziedzinach nauki, kultury i gospodarki oraz stworzą silne fundamenty dla nowej zjednoczonej Europy

uzgadniają, co następuje:

Art. 1

Strony będą sprzyjać wdrażaniu i realizacji współpracy obu regionów w następujących dziedzinach:

1. Funkcjonowania samorządu regionalnego i samorządów lokalnych, a w szczególności:
 - a) inicjowania współpracy instytucji samorządu regionalnego oraz samorządów lokalnych w obu regionach;
 - b) wymiany urzędników sfery samorządowej celem podniesienia ich kwalifikacji zawodowych i zdobycia wzajemnych doświadczeń w zakresie realizacji zadań własnych oraz w administracji;
 - c) wspólnego udziału w projektach i programach europejskich oraz wymianie doświadczeń w zakresie realizacji projektów UE, w tym sposobów ich finansowania;
 - d) wymiany informacji w zakresie doskonalenia zawodowego personelu instytucji samorządowych.

2. Oświaty i kultury, a w szczególności:
 - a) współpracy placówek szkolnictwa ogólnokształcącego poprzez realizację programów wymiany młodzieży, celem poznania realiów społeczno-kulturalnych obu regionów oraz wzbogacania umiejętności językowych;
 - b) współpracy szkolnictwa zawodowego w zakresie realizacji wstępnego przygotowania do zawodu;
 - c) wymiany kulturalnej i naukowej młodzieży i pracowników oświaty;
 - d) współpracy regionalnych i lokalnych instytucji kultury w formie udziału w organizowanych w regionach przedsięwzięciach – festiwalach, warsztatach, konkursach i innych formach aktywności.

3. Gospodarki, w szczególności poprzez:

- a) wzajemne przekazywanie sobie informacji o priorytetach rozwoju gospodarczego w każdym z regionów i inicjatywach, w których udział podmiotów każdej ze Stron stwarza przesłanki do osiągnięcia wspólnych korzyści;
- b) podejmowanie działań służących wzajemnej promocji regionów w dziedzinie potencjału ekonomicznego poprzez udział w giełdach kooperacyjnych, targach i wystawach,
- c) wspieranie kontaktów podmiotów gospodarczych w obu regionach, zainteresowanych nawiązaniem współpracy, organizację misji gospodarczych oraz współpracę organizacji samorządu gospodarczego;
- d) wzajemne promowanie walorów obu regionów w celu ożywienia wymiany turystycznej, w szczególności młodzieży – służących praktycznemu poznawaniu języka i dziedzictwa kulturowego regionu partnerskiego.

4. Rolnictwa i gospodarki zasobami naturalnymi, a w szczególności:

- a) wspieranie działań na rzecz nawiązywania współpracy regionalnych i lokalnych organizacji samorządu rolniczego;
- b) wzajemnego przekazywania sobie informacji na temat zachodzących zmian społeczno-zawodowych na obszarach wiejskich;
- c) wymianę doświadczeń w zakresie udziału regionów w realizacji Wspólnej Polityki Rolnej UE oraz instrumentów wsparcia rozwoju obszarów wiejskich – w tym rozwoju pozarolniczej działalności gospodarczej na wsi;
- d) rozwój turystyki na obszarach wiejskich, z promowaniem produktów lokalnych oraz agroturystyki – jako szansy na wprowadzenie zmian społeczno-gospodarczych na obszarach wiejskich.

Art. 2

Współpraca odbywać się będzie zgodnie z ustawodawstwem wewnętrznym i posiadanymi kompetencjami każdej ze Stron.

Art. 3

Celem zabezpieczenia prawidłowej realizacji niniejszego Porozumienia, Strony wyznaczą po jednej lub więcej osób odpowiedzialnych za to zadanie.

Art. 4

Dążąc do jak najlepszego współdziałania i realizacji wspólnych przedsięwzięć współpraca Stron wspierana będzie przez Stowarzyszenie Francja-Polska, Lot-Lubuskie i jej stałego przedstawiciela na terenie Województwa Lubuskiego.

Art. 5

Strony zobowiązują się do przemiennego – raz w roku – organizowania wspólnych roboczych spotkań w celu omówienia bieżącej współpracy i wytyczenia jej nowych obszarów.

Art. 6

Niniejsze Porozumienie zostaje zawarte na okres pięciu lat. Ulega ono automatycznemu przedłużeniu na dalsze pięcioletnie okresy, jeżeli żadna ze Stron nie wypowie go w formie pisemnej na trzy miesiące przed upływem danego okresu obowiązywania.

Art. 7

Kwestie sporne związane z interpretacją i stosowaniem postanowień niniejszego Porozumienia będą rozstrzygane w drodze wzajemnych konsultacji obu Stron.

Art.. 8

Porozumienie wchodzi w życie z dniem podpisania.

Porozumienie sporządzono w Zielonej Górze, dnia w dwóch egzemplarzach, każdy w językach polskim i francuskim, przy czym oba teksty posiadają jednakową moc.

Marszałek
Województwa Lubuskiego

Przewodniczący
Rady Generalnej Departamentu Lot

Krzysztof SZYMAŃSKI

Gérard MIQUEL